

Ankündigung eines Auswahlverfahrens

Datum: 21.12.2016

Das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg sucht über ein Auswahlverfahren

1 wissenschaftliche Mitarbeiterin oder wissenschaftlichen Mitarbeiter für den Bereich Virologie, Diagnostik und Molekularbiologie (Code VDM2016)

Der Dienstsitz ist in Pfatten am Hauptsitz des Versuchszentrums Laimburg. Die Einstellung des Gewinners bzw. der Gewinnerin erfolgt unbefristet mit landwirtschaftlichem Kollektivvertrag (39 Wochenstunden) mit Einstufung in Anlehnung an die VIII. Funktionsebene der Landesverwaltung.

Zugangsvoraussetzungen

- Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in den Bereichen Biologie oder Agrarwissenschaften. (einschließlich Gartenbauwissenschaften)
- Zweisprachigkeitsnachweis A bzw. eine Bescheinigung laut Legislativdekret Nr. 86/2010 (entsprechende Unterlagen beilegen). Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, nachweisen.

Als gültige Zugangstitel gelten auch andere gleichrangige Hochschuldiplome desselben Studienbereiches, Faches oder Spezialisierung, einschließlich gleichwertiger oder gleichgestellter Hochschuldiplome, die im Ausland erworben wurden.

Zu diesem Zwecke wird hauptsächlich auch die auf Staatsebene bestimmten Laureatsklassen Bezug genommen, die gegenwärtig im Art. 4 des Dekretes des Universitäts- und Forschungsministeriums vom 22. Oktober 2004, Nr. 270 vorgesehen sind.

Vorbehalt der Stelle

Für die Stelle besteht kein Sprachgruppenvorbehalt.

Am Auswahlverfahren können – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe die Stelle vorbehalten ist – auch jene teilnehmen, die in der anderen Sprachgruppe angehören.

Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorgehaltes gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschrieben.

Avviso di procedura di selezione

Data: 21.12.2016

Il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg cerca mediante una procedura di selezione

1 collaboratrice/collaboratore scientifica/o per il settore virologia, diagnostica e biologia molecolare (codice VDM2016)

La sede di servizio è nel Comune di Vadena. L'assunzione del vincitore o della vincitrice è effettuata a tempo indeterminato (39 ore settimanali), con inquadramento facendo riferimento al VIII. livello funzionale dell'amministrazione provinciale.

Requisiti d'accesso

- Titolo di studio universitario di almeno quattro anni negli ambiti della biologia o delle scienze agrarie (incluso ortofrutticoltura)
- Attestato di bilinguismo A o un certificato secondo il decreto legislativo n. 86/2010 (allegare documentazione appropriata). I candidati del gruppo della lingua ladina devono avere conoscenza della lingua stessa e dimostrarlo ai sensi dell'articolo 3, ultimo paragrafo del decreto del Presidente della Repubblica n. 752 del 26-07-1976 nella versione corrente.

Vengono presi in considerazione anche gli altri diplomi universitari di pari livelli esistenti nello stesso ambito di studi, materia o specializzazione, siccome diplomi equipollenti oppure equivalenti proseguiti all'estero.

A tali fini si fa riferimento principalmente alle classi di laurea stabilite a livello statale e che attualmente sono contemplate nell'art. 4 del decreto 22 ottobre 2004, n.

270, del Ministero dell'università e della ricerca.

Riserva del posto

Il posto non è riservato ad alcun gruppo linguistico.

Alla selezione possono partecipare – indipendentemente dalla riserva linguistica ivi stabilita – anche coloro che appartengano ad un altro gruppo linguistico.

La selezione è bandita nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

Il presente bando è emesso nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate

Vorliegende Ausschreibung berücksichtigt die Gesetzgebung zugunsten der Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben (GD 66/2010).

Aufnahme von Geeigneten

Innerhalb einer Frist von 2 Jahren ab Veröffentlichung der Rangordnung können bei Bedarf und Vorhandensein von zusätzlichen Stellen geeignete Bewerberinnen/Bewerber, auch in fachlich verwandten Sachbereichen, eingestellt werden. Dabei sind die Auswahlverfahrensrankordnung und im Falle des allgemeinen Stellenplans die Rechtsvorschriften über den ethnischen Proporz zu beachten.

Antragstellung

Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren samt Lebenslauf und Publikationsliste ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ankündigung beim Land- und Forstwirtschaftlichen Versuchszentrum Laimburg unter laimburg.research@pec.prov.bz.it oder per Einschreiben an Versuchszentrum Laimburg, Direktion, Laimburg 6, 39040 Pfatten-Post Auer (BZ) einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen.

Als termingerecht eingereicht gelten auch Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Prüfungsprogramm

Schriftliche Prüfung: Sie besteht in der Ausarbeitung mehrerer Themen oder Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff:

- 1) Grundlagen zur Symptomatologie und Symptome von spezifischen Schadbildern an Kultur- und Zierpflanzen
- 2) Biologie von Krankheitserregern und Schädlingen
- 3) Methoden der Diagnostik von Schadorganismen.
- 4) Allgemeine molekularbiologische Arbeitsmethoden
- 5) Gesetzliche Grundlagen beim Nachweis und Umgang von Quarantäneorganismen.
- 6) Planung wissenschaftlicher Arbeiten und wissenschaftliches Schreiben
- 7) Neben Kenntnissen der beiden Landessprachen werden englische Sprachkenntnisse wegen ihrer Bedeutung im wissenschaftlichen Umfeld überprüft

Mündliche Prüfung: Bei der mündlichen Prüfung wird außer der fachlichen (gemäß Programm der schriftlichen Prüfung) auch die persönliche Eignung des Bewerbers/der Bewerberin ermittelt

Die Gesamtpunktzahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte der

italiane congedati senza demerito (D.Lgs. 66/2010).

Assunzione di idonei

Entro 2 anni a decorrere dalla pubblicazione della graduatoria, in caso di necessità ed in presenza di ulteriori posti, possono essere assunti ulteriori idonei della selezione. L'assunzione dovrà essere effettuata nel rispetto della graduatoria e, in caso del ruolo generale, della normativa sulla proporzionale linguistica.

Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al processo di selezione, insieme al Curriculum Vitae e all'elenco delle pubblicazioni scientifiche, devono essere presentate al Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg entro trenta giorni dopo la pubblicazione via email: laimburg.research@pec.prov.bz.it o a mezzo raccomandata, indirizzato al Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg, Direzione, Laimburg 6, 39040 Vadena-Posta Ora (BZ). Le domande devono essere presentate entro le ore 24 del giorno in quale scade il termine.

Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandate entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

Programma d'esame

Prova scritta: essa consiste nell'elaborazione di più argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:

- 1) Concetti generali della sintomatologia e sintomi specifici su piante coltivate e ornamentali
- 2) Biologia di malattie delle piante e fitofagi
- 3) Metodi di diagnostica degli organismi nocivi
- 4) Principali tecniche di biologia molecolare
- 5) Base giuridica negli ambiti dell'analisi e del trattamento di organismi da quarantena
- 6) Pianificazione di lavori scientifici e pubblicazioni scientifiche.
- 7) Oltre alla conoscenza delle due lingue ufficiali, la conoscenza della lingua inglese viene verificata a causa dell'importanza in ambito scientifico

Prova orale: Nel corso della prova orale saranno accertati l'idoneità tecnico-professionale (in base al programma dell'esame scritto) e personale del candidato/della candidata.

Il punteggio complessivo nella graduatoria finale del concorso è dato dalla somma dei punteggi

schriftlichen und der praktisch-mündlichen Prüfung, aber nur, falls alle Prüfungen positiv bestanden wurden. In der Regel werden pro Prüfung jeweils höchstens 10 Punkte vergeben. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Höchstpunktzahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese für die jeweiligen Prüfungen besser eignet. Wer auch nur eine der Prüfungen nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Auswahl und Besetzung der Stelle

Die Einladungen zu den Prüfungen, die Veröffentlichung der Ergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Auswahlverfahren betreffende Mitteilungen erfolgen über nachstehende Internetseite: Homepage Versuchszentrum Laimburg, Sektion Transparente Verwaltung (<http://www.laimburg.it/de/1958.asp>).

Die Termine der Prüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Die Abwesenheit bei Auswahlverfahren bringt unabhängig vom Grund den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

Um zum Auswahlverfahren zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.

Die Stelle wird an die erstgereichte Person in der Rangordnung vergeben, und zwar einen privatwirtschaftlichen Vertrag mit unbefristeter Dauer laut Nationalen Kollektivvertrag für Landwirtschaftliche Angestellte.

Soweit in dieser Ankündigung nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Übermittlung des Antrags mittels PEC

Wer das Gesuch über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse laimburg.research@pec.prov.bz.it übermittelt, kann die Bescheinigung oder das Ansuchen zur Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Prüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.

Sollte sich nach Durchführung des Auswahlverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung bzw. das Ansuchen zur Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Auswahlverfahrens und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Die Kopie des Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt. In

della prova scritta e della prova pratico-orale, solo se tutte sono positive. Normalmente ciascuna prova è valutata per un totale di 10 punti massimi. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio massimo se ritenuto più adatto alle specifiche prove d'esame. Chi non supera tutte le prove non supera il concorso e ne è escluso.

Copertura del posto

Gli inviti per l'esame, la pubblicazione dei risultati, possibili turni o altri, il processo di selezione di cui trattasi è effettuato tramite il seguente sito Web: Homepage Centro Sperimentazione Laimburg, gestione sezione amministrazione trasparente (<http://www.laimburg.it/it/1958.asp>).

Le dati degli esami saranno pubblicate almeno 15 giorni prima degli esami rispettivi. L'assenza dal processo di selezione comporta l'esclusione dal processo di selezione, indipendentemente dal motivo.

Per essere ammessi alla procedura di selezione, le candidate e i candidati devono portare un documento di identità valido.

Il posto è assegnato alla prima persona nella graduatoria, con un contratto privato con durata illimitata secondo il contratto collettivo nazionale per gli impiegati agricoli.

In quanto non determinato diversamente nel presente annuncio, si applicano le disposizioni in vigore per l'assunzione nell'amministrazione provinciale.

Invio della domanda tramite PEC

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo dell'Ufficio laimburg.research@pec.prov.bz.it)

può consegnare materialmente il certificato di appartenenza o la richiesta al gruppo linguistico – in originale e in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria della selezione, la presenza di un certificato o la richiesta al gruppo linguistico emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.

Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

La fotocopia di un documento di riconoscimento è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente e in caso di trasmissione tramite

allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

Datenverarbeitung

Alle von den Bewerberinnen und Bewerber übermittelten Daten werden ausschließlich zum Zweck der Prüfung ihrer Eignung für die ausgeschriebene Position verwendet und in Übereinstimmung mit den Vorschriften laut Gesetzesdekret Nr. 196 vom 30/12/2003 behandelt. Durch die Übermittlung der Bewerbung erteilen die Bewerber/innen dem Land- und Forstwirtschaftlichen Versuchszentrum Laimburg ausdrücklich die Erlaubnis, ihre persönlichen Daten für die genannten Zwecke zu verwenden.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber unter Angabe des Stellencodes über Email laimburg.research@pec.prov.bz.it wenden

Der Direktor

PEC. In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

Elaborazione dati

Tutti i dati richiesti, trasmessi dai candidati e candidate vengono utilizzati, secondo le disposizioni del decreto legge n. 196 del 30/12/2003, esclusivamente allo scopo di valutare la loro idoneità per la posizione bandita. La trasmissione della domanda dei candidati/dele candidate concedono l'autorizzazione a utilizzare i propri dati personali per gli scopi espressamente dichiarati al Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi, indicando il codice della posizione, via Email a laimburg.research@pec.prov.bz.it

Il direttore

